



UN PONT AU-DESSUS DE L'OCÉAN,
VOYAGES EN TERRE OCCITANE ET OSAGE

Un film de Francis Fourcou 90 minutes – tournage USA /occitanie 2022

L'HISTOIRE OSAGES – OCCITANS, UNE INCROYABLE HISTOIRE D'AMITIÉ

SAMEDI
8 SEPTEMBRE 1827.

On s'abonne à Paris, au bureau du Journal, boulevard Poissonnière, n° 6, et rue du faubourg Poissonnière, n° 1, et chez tous les Libraires.



2^e ANNÉE. — N° 233.

ABONNEMENT.

Pour 8 jours.....	2 fr.
Pour 15 jours.....	3 fr.
Pour 5 semaines.....	4 fr.
Pour un mois.....	5 fr.
Pour trois mois.....	15 fr.



LE FIGARO.

Journal non Politique.

HISTOIRE DE LA TRIBU DES OSAGES,
ÉCRITE D'APRÈS LES SIX OSAGES ACTUELLEMENT A PARIS.
Par M. P. V*** (1)


Les Osages arrivent! les Osages sont arrivés! Ils viennent à Paris; ils sont en route pour Paris; nous les possédons dans la capitale; allons les voir; les avez-vous vus? Et mille questions sur leur figure, leur tournure, leur costume, leurs habitudes. Voilà ce que depuis le commencement du mois de juillet on entend partout dans les salons, dans les rues, dans les ateliers de notre bonne ville de Paris. Pour satisfaire à la curiosité publique, un écrivain du Havre s'était empressé de livrer à l'impression une notice sur les habitants des bords du Missouri. La précipitation que cet homme de lettres avait mis à noircir le papier devait le faire tomber dans de nombreuses erreurs. C'est autant pour relever ses fautes que pour mettre le public à

arts libéraux. L'architecture, chez eux, se réduit à s'icher quelques pieux en terre, et à les recouvrir de branches et d'écorces d'arbres. Rien de moins élégans que l'ameublement de leurs wig-wams: une peau d'ours de bison ou une natte compose le lit d'une famille. La chaudière en cuire, quelques plats d'os, les ossements façonnés, une pioche, une hache, une pelle, une pioche leur suffisent. [Le commerce de ces objets se fait au compte de l'échange qu'ils font de fourures, de cuirs, de fer, de quincaillerie commune et comestibles, de laine, que les hommes portent drapés sur leurs épaules, à la manière des anciens Romains.

La peuplade des Osages est divisée en trois classes: les Guerriers, les Jongleurs et les Cuisiniers. Les premiers défendent la vie et la propriété de leurs frères; les seconds expliquent les songes et font l'office de médecins et celui de prêtres; les Cuisiniers jouissent d'une grande considération, surtout quand ils excellent à faire un potage

GEORGE E. TALLCHIEF
PRINCIPAL CHIEF
OSAGE TRIBE OF INDIANS

ED RED EAGLE, SR.
ASSISTANT PRINCIPAL CHIEF



MEMBERS OF COUNCIL

RALPH R. ADKISSON
JOE BATES
PHILLIP CHESHEWALLA
FRANCIS DREXIL
DAVID C. HARRISON
CAMILLE W. PANGBURN
HARRY RED EAGLE, JR.
JOHN TALLCHIEF

OSAGE TRIBAL COUNCIL
PAWHUSKA, OKLAHOMA
74056

August 3, 1989

1989

Mr. Jean-Claude Drouilhet
Chemin Du Coteau
82000 Montauban
France

Cher Monsieur,
Le Maire de Pawhuska a donné votre lettre du 11 mai 1989, au conseil du Tribu Osage.
Nous vous remercions de votre concern dans nos gens et pour l'article des Osages qui sont allés en France en 1827-30. Les Osages d'aujourd'hui se connaissent de cet événement de notre histoire.
Nous nous intéressons à votre projet d'an échange culturel entre les Osages et la ville Montauban. Madame Angela Robison correspondra avec vous sur le sujet.
Nous vous souhaitons lien du succès à cet projet.

Sincèrement,
George E. Tallchief
Chef du Tribu Osage

1829, DES INDIENS À MONTAUBAN 1989, DES OCCITANS EN OKLAHOMA

- En novembre 1829, sous Charles X, trois Indiens de la tribu Osage arrivèrent épuisés à Montauban. Ils avaient débarqué au Havre en juillet 1827, avaient erré pendant plus de deux ans dans une partie de l'Europe, et ne savaient comment revenir chez eux. La générosité de la population montalbanaise leur permit de revoir leur village du Kansas.
- En juin 1987, Jean-Claude Drouilhet qui devait par la suite fonder l'association OK'OC, lit un article dans Historama. Il y découvre à sa grande surprise l'épisode relatif aux trois Osages ayant séjourné en 1829 dans la ville de Montauban. Il lance le projet d'inviter des Osages à Montauban. Il écrit à la tribu. Le chef George Tallchief et Mrs Angela Robinson acceptent le projet et les échanges culturels.
- C'est le commencement d'une nouvelle aventure !



OK'OC UNE ASSOCIATION D'AMITIÉ ENTRE OCCITANS ET OSAGES

La tribu osage existe toujours et compte une vingtaine de milliers de membres dont 7000 environ vivent toujours dans la réserve, appelée aujourd'hui «comté Osage». Son Conseil tribal, devenu Nation Osage se réunit régulièrement à Pawhuska, la capitale, chef-lieu du comté osage. Les Osages exercent les professions les plus variées, et, quelle que soit leur condition sociale, vivent selon les standards américains. Mais tous se retrouvent dans les cérémonies traditionnelles, jeunes et vieux, pour maintenir leurs traditions, leur identité et leur culture. Les Osages sont aujourd'hui des guerriers culturels.

Depuis les échanges de courrier entre OK'OC et la tribu Osage, un jumelage entre Montauban et Pawhuska, des voyages réguliers entre les deux communautés, des relations épistolaires régulières entre les membres d'OK'OC et de la tribu ont créé une vraie solidarité et une nouvelle histoire commune.



SEPTEMBRE EN OKLAHOMA – 2002

UN PREMIER FILM EN TERRE INDIENNE

Invité par OK'OC pour un film à venir, j'ai voyagé chez les indiens Osages, dans le comté de Pawhuska au nord de l'Oklahoma en 2002. Au plus profond de moi, j'ai gardé de ce voyage au sein de la Nation Osage, la grandeur de leurs valeurs, au sein d'une Amérique où règnent inégalités, racisme, injustices. J'ai pu rencontrer des personnalités profondes, à la conscience humaine nourrie d'attention à l'autre, du respect de la terre qui les portent. Une Nation en chemin pour la défense de son intégrité, de sa culture, de sa langue alors très menacée.



SEPTEMBRE EN OKLAHOMA – 2002

UN PREMIER FILM EN TERRE INDIENNE

Ces paroles je les avais fixées dans un documentaire tourné avec les moyens légers de la vidéo numérique d'alors, une petite caméra de poche, ébauche d'un film à venir et que les circonstances de la vie n'ont pas permis de concrétiser.

Septembre en Oklahoma

vimeo.com/361614333

mot de passe : ecransud



Jim Gray, ancien chef de la Nation Osage

SEPTEMBRE EN OKLAHOMA – 2002

UN PREMIER FILM EN TERRE INDIENNE

« Nous sommes des survivants » m'ont dit Tara et Jenny, deux indiennes vivant dans la réserve Osage. « Il ne reste que trois locuteurs de notre langue Osage » m'a aussi raconté Lucille Robedeaux. « Le peuple indien est le peuple le plus atteint par le diabète et la santé est notre problème premier avec l'éducation » m'a déclaré Jim Gray, le chef de la Nation Osage le jour de notre départ.



SEPTEMBRE EN OKLAHOMA – 2002

UN PREMIER FILM EN TERRE INDIENNE

Jim Gray m'avait aussi dit : « je pense que les relations entre l'Occitanie et les Osages sont plus étroites car, historiquement culturellement nous avons vécu la même expérience : vous êtes devenus français et nous sommes devenus citoyens des Etats-Unis. Nous savons ce que c'est que de se battre pour la survie de nos coutumes de notre culture. Jusqu'à considérer ce rapprochement comme l'occasion extraordinaire de prolonger cette merveilleuse relation, de l'enraciner davantage. »

Tout cela est un écho à notre « Convivencia », une façon de vivre ensemble issu de la civilisation occitane du « Paratge » qui accueille aussi les concepts issus de la laïcité



Jim Gray, ancien chef de la Nation Osage

UN REBOND INATTENDU, LA PARUTION DU ROMAN DOCUMENTAIRE A SUCCÈS EN TERRE OSAGE: KILLERS OF THE FLOWER MOON

Le sous-titre de l'édition américaine tire à balles réelles : «*Oil, Money, Murder and the Birth of the FBI*». L'histoire que nous raconte David Grann est celle d'une partie de la communauté indienne Osage au début du XX^e siècle. Chassés de leurs terres, comme beaucoup de tribus, par Le gouvernement américain. Leurs nouvelles terres s'avèrent être des réserves de pétrole. Voilà des osages devenus richissimes du jour au lendemain. Mais l'ironie de l'histoire se retourne rapidement contre ces riches indiennes et indiens qui deviennent l'objet de meurtres sanglants et irrésolus à répétition. C'est le point de départ de l'enquête historique menée froidement par David Grann.

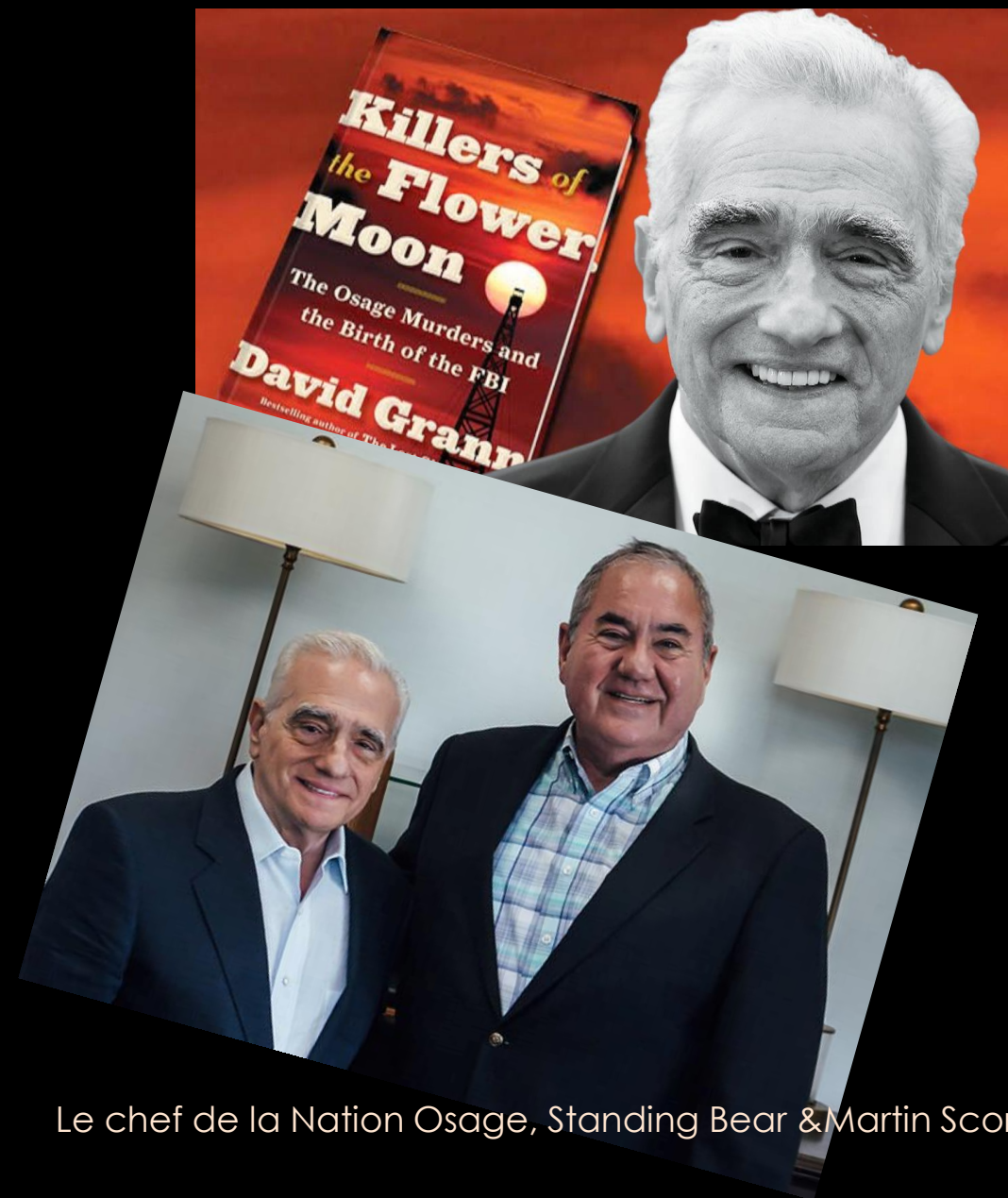


2020 - MARTIN SCORSESE DÉCIDE D'ADAPTER LE ROMAN

The Killers of the Flower Moon, avec au casting Robert De Niro et Leonardo Di Caprio réunis pour la première fois.

Le réalisateur a été séduit par le livre. David Grann met en scène la cruauté inouïe d'un épisode de l'histoire américaine moderne.

C'est en 2021, le plus gros budget du cinéma américain avec 200 M\$, somme si importante que Paramount abandonne la production à...Apple TV.



Le chef de la Nation Osage, Standing Bear & Martin Scorsese



2022, UN NOUVEAU FILM EN TERRE OSAGE

Un documentaire de long-métrage remettant en perspective les histoires parallèles des Osages et des Occitans.

2022, APRÈS LE TOURNAGE DE SCORCESE,...



Le film de Martin Scorsese sortira sur les écrans en décembre 2022. S'il met en scène la violence absolue de l'Amérique blanche envers ses minorités, il ne mettra pas en perspective la personnalité profonde, l'identité, le message que les Nations Indiennes d'Amérique sont capables de nous donner.

UN PONT AU-DESSUS DE L'OCÉAN, VOYAGES EN TERRE OCCITANE ET OSAGE

Au cœur des grandes plaines des Indiens Osages, natifs américains d'Oklahoma, avec Isabelle, chanteuse Occitane et Chelsea, poète Osage, nous partageons l'histoire et les combats des peuples amérindiens, leur civilisation et leur langue renaissante. En chemin, dans un voyage symétrique en Pays d'Oc, dans un partage des cultures, nous découvrons l'incroyable voyage de 1829 des Osages à Montauban, et la solidarité d'une ville qui a permis leur retour en terre indienne... Nous croisons Martin Scorsese en tournage en terre Osage, les bisons revenus dans la Tallgrass reserve, les calandretas Occitanes et les maternelles Osages le Chef Standing Bear, Montségur ou la mémoire de Wounded Knee, ,... Les identités et les fraternités de deux peuples,....

UN PONT AU-DESSUS DE L'OCÉAN, VOYAGES EN TERRE OCCITANE ET OSAGE

Un film de Francis Fourcou – 1H30



Une fleur de Lune

Sorti en salles de cinéma en même temps que le film de Martin Scorsese, ce film bénéficiera d'un élan majeur pour un film indépendant.

Le tournage se déroulera en 2022, au moment même où éclosent dans la prairie *les fleurs de lune*, qui ont donné le titre du livre de David Grann.

UN PONT AU-DESSUS DE L'OCÉAN, VOYAGES EN TERRE OCCITANE ET OSAGE

- L'équipe du film, une équipe légère, aguerrie et habituée à travailler ensemble: Francis Fourcou, réalisateur et opérateur, Paul Fourcou, assistant, Agnès Mathon, son et mixage.
- La comédienne Isabelle François, habituée des scènes occitanes mais aussi parfaitement trilingue (Occitan, Français et anglais US) nous accompagnera et sera porteuse de la narration du film aux USA



Ce sera le troisième voyage de Francis Fourcou chez les Osages après celui de 2002 et 2014

LA COMÉDIENNE ISABELLE FRANÇOIS

- Née il n'y a pas trop longtemps à Sète dans un fief d'enlumineurs tracassés où son papa officiait comme peintre. Etant bien la fille de ce père qui donnait dans le décor et l'affiche théâtrale... fatalement la pauvre petite se retrouva sur les planches à 14 ans ! Mais promptement, comme chez cette demoiselle tout est intense, c'est aussitôt les conservatoires de Sète et de Montpellier ... puis les théâtres et café-théâtre se l'arrachent ! S'attarde un peu au Mélo d'Amélie de Montpellier avant de poursuivre ailleurs et partout, toujours plus loin... du côté des langues minoritaires, elle joue, compose écrit en occitan, avec le théâtre de la Rampe, le théâtre des Origines. Précisons que depuis son plus jeune âge, elle sévit également par son don de metteur en scène et celui du chant... fatalement on la découvre encore, avec la création du groupe Original Combo au printemps de Bourges en 92 et depuis ne s'arrête pas de composer!

Traverse l'Atlantique en voilier, fait de la télévision, de la radio, de la moto, des films, des fresques murales, de l'excellente cuisine, etc.... Sans doute aurait-il été plus judicieux de noter ici ce qu'elle ne fait pas !!!



LA POETESSE OSAGE CHELSEA TAYRIEN HICKS



Chelsea Tayrien Hicks est écrivain. Elle a vécu à San Francisco, Pawhuska et Hampton Roads, où elle a grandi en diaspora du peuple Wazhazhe. Son premier livre, *A Calm & Normal Heart*, sera publié par Unnamed Press en juin 2022. Elle travaille actuellement sur un recueil de poésie en wahzhazhe ie avec le soutien de la Native Arts & Cultures Foundation. Ses écrits ont été publiés dans *McSweeney's*, *Yellow Medicine Review*, *LA Review of Books*, *Indian Country Today*, *the Believer*, *The Audacity*, *The Paris Review*, et exposés à l'Institute of Contemporary Art, Los Angeles et au Manetti Shrem Museum. En 2017, elle a obtenu une maîtrise de l'Université de Californie, Davis, et s'est impliquée dans les groupes Wazhazhe de Californie. Elle a également obtenu un MFA dans le programme d'écriture créative de l'Institute of American Indian Arts, où elle enseigne désormais l'écriture créative. Dans le cadre de son travail de sensibilisation, elle a organisé des ateliers d'écriture créative et de revitalisation des langues patrimoniales, et la Fondation Ford lui a décerné une mention honorable en 2021 pour la promotion de l'écriture créative en langue indigène. Elle organise actuellement un atelier d'écriture créative en langue indigène intitulé *Words of the People*, qui se tiendra à Tulsa en 2022.





LE RÉALISATEUR, FRANCIS FOURCOU

Après l'École Nationale Louis Lumière, il réalise des documentaires, puis ses premières fictions ou assiste des réalisateurs atypiques comme Peter Watkins ou Jacques Rozier, ou Hubert Knapp. Il a distribué une douzaine de films, du cinéma indépendant espagnol, dont le premier film d'Almodovar en France, *Qu'est-ce que j'ai fait pour mériter ça ?* le Sixième jour de Youssef Chahine, de nombreuses productions d'Humbert Balsan (*Corps et biens*, *Histoire de Caporal*) et deux films de Peter Watkins : *Punishment Park*, et *Le Voyage*. Premier long métrage *La Vallée des montreurs d'ours*, en 97 Grand prix du festival du film de Montagne, son deuxième en 2005, *J'aime la vie*, *Je fais du vélo*, *Je vais au cinéma*. Puis **Laurette 1942, une volontaire au camp du Récébédou** sur les femmes résistantes dans les camps, français en 2015 (mention du jury FIFH, prix du public festival Adaptations). Puis, il réalise **Serge Pey et la boîte aux lettres du cimetière**, deuxième volet de l'exil républicain, marche de la poésie vers la tombe du poète Machado à Collioure (sortie 2018, prix international du documentaire à Girona - Catalogne). Il finit en ce moment, **Le juste et la raison**, portrait de deux psychiatres humanistes (sortie salles 2021). Et vient d'achever, un long et patient documentaire sur un restaurateur de portes dans l'ex-RDA, **Les Portes de Stralsund**.

LA PRODUCTION

LES TOILES D'OC, UN PARTENAIRE PRÉCIEUX DE LA CULTURE OCCITANE

- Les Toiles d'Oc, ont pour objet la production, l'animation, les prestations techniques et artistiques et la formation pour des projets et d'événements culturels concernant dans l'espace culturel occitan, la production de vidéos, de films, d'événements, de spectacles,

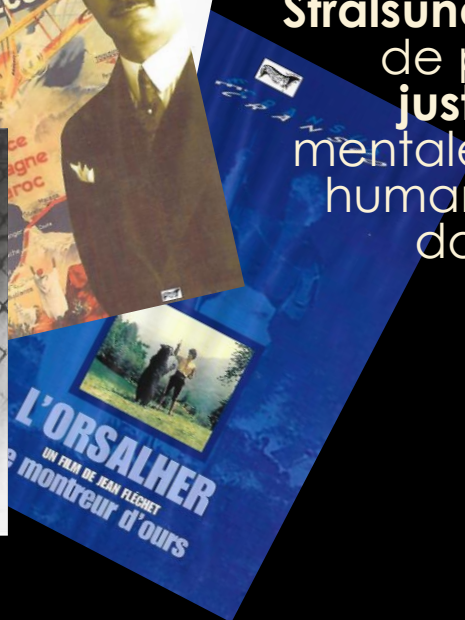


LA PRODUCTION

DEPUIS 35 ANS, ECRANSUD, EXPLORE L'HISTOIRE OCCITANE



Serge Pey
la boîte aux lettres
du cimetière



- Producteur et distributeur Ecransud, a distribué **Qu'est-ce que j'ai fait pour mériter ça ?**, le premier film d'Almodovar en France, **Le Sixième Jour** de Y Chahine, **le Voyage** et **Punishment Park** de P Watkins, produit et distribué **La vallée des Montreurs d'Ours**, **J'aime la vie**, **Laurette 1942**, **La boîte aux lettres du cimetière**. Récemment, **Les portes de Stralsund**, portrait d'un artisan restaurateur de portes d'une ville de Baltique, et **le juste et la raison**, réflexion sur la santé mentale de deux psychiatres attentifs aux humanités. Editeur de nombreux films du domaine occitan comme **l'Orsalher**, **Bufoia e lo lop blanc**, **Flamenca**, **Cathare**,....

